

NEUVOSTON DIREKTIIVI 93/93/ETY,  
annettu 29 päivänä lokakuuta 1993,  
kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen  
massoista ja mitoista

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO,  
joka

ottaa huomioon Euroopan ta-  
lousyhteisön perustamissopimuk-  
sen ja erityisesti sen 100 a  
artiklan,

ottaa huomioon kaksi- ja kolmi-  
pyöräisten moottoriajoneuvojen  
tyyppihyväksynnästä 30 päivänä  
kesäkuuta 1992 annetun neuvoston  
direktiivin 92/61/ETY<sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon komission ehdo-  
tuksen<sup>(2)</sup>,

toimii yhdessä Euroopan parla-  
mentin kanssa<sup>(3)</sup>,

ottaa huomioon talous- ja sosi-  
aalikomitean lausunnon<sup>(4)</sup>,

sekä katsoo, että

sisämarkkinat käsittävät alueen,  
jolla ei ole sisäisiä rajoja ja  
jolla tavaroiden, henkilöiden,  
palvelujen ja pääomien vapaa  
liikkuvuus taataan; on tärkeää  
säätää sen toiminnalle tarpeel-  
lisista toimenpiteistä,

kaikissa jäsenvaltioissa kaksi-  
ja kolmipyöräisten moottoriajo-  
neuvojen on massojen ja mittojen  
osalta täytettävä tietyt pakol-  
lisin vaatimuksin vahvistetut  
tekniset ominaisuudet, jotka  
eroavat jäsenvaltioittain; näi-  
den vaatimusten erilaisuus hait-  
taa yhteisön sisäistä kauppaa,

tällaiset sisämarkkinoiden toi-  
minnan esteet voidaan poistaa,  
jos kaikki jäsenvaltiot antavat

samat vaatimukset kansallisten  
säännöstensä sijasta,

kaksi- ja kolmipyöräisten moot-  
toriajoneuvojen massoja ja mit-  
toja koskevien yhdenmukaistettu-  
jen vaatimusten vahvistaminen on  
tarpeen direktiivin 92/61/ETY  
mukaisten tyyppihyväksyntä- ja  
osan tyyppihyväksyntämenettely-  
jen täytäntöönpanemiseksi kaik-  
kien mainittujen ajoneuvotyyppi-  
en osalta,

ottaen huomioon tällä alalla  
ehdotetun toiminnan laajuuden ja  
vaikutukset tässä direktiivissä  
tarkoitettut yhteisön toimenpi-  
teet ovat tarpeen, jopa välttä-  
mättömiä, vahvistetun tavoit-  
teen, nimittäin ajoneuvotyyppin  
yhteisön tyyppihyväksynnän  
saa-

- 
- (1) EYVL N:o L 225, 10.8.1992,  
s. 72
- (2) EYVL N:o C 293, 9.11.1992,  
s. 1
- (3) EYVL N:o C 337,  
21.12.1992, s. 104 ja 27  
päivänä lokakuuta 1993  
tehty päätös (sitä ei  
vielä ole julkaistu  
virallisessa lehdessä).
- (4) EYVL N:o C 73, 15.3.1993,  
s. 22

vuttamiseksi, ja että  
jäsenvaltiot eivät yksin  
riittävässä määrin pysty  
toteuttamaan niitä, ja

#### 4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on 1 päivään  
toukokuuta 1995 mennessä  
annettava ja julkaistava tämän  
direktiivin noudattamisen  
edellyttämät säännökset. Niiden  
on ilmoitettava tästä komis-  
siolle viipymättä.

tämän direktiivin vaatimuksilla  
ei voida velvoittaa niitä  
jäsenvaltioita muuttamaan  
lainsäädäntöään, jotka eivät  
salli alueellaan kaksi- ja  
kolmiportaisen  
moottoriajoneuvojen vetävän  
perävaunua,

Näissä jäsenvaltioiden antamissa  
sääöksissä on viitattava tähän  
direktiiviin tai niitä  
virallisesti julkaistaessa  
niihin on liitettävä viittaus  
tähän direktiiviin. Jäsenvalti-  
oiden on säädettävä siitä, miten  
viittaukset tehdään.

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

#### 1 artikla

Tätä direktiiviä sen liite  
mukaan lukien sovelletaan  
kaikkien ajoneuvotyyppien,  
sellaisena kuin ne määritellään  
direktiivin 92/61/ETY 1  
artiklassa, massoihin ja  
mittoihin.

(5) EYVL N:o L 42, 23.2.1970,  
s. 1. Direktiivi  
sellaisena kuin se on  
viimeksi muutettuna  
direktiivillä 92/53/ETY.

#### 2 artikla

Osan tyyppihyväksynnän  
antamismenettely kaksi- ja  
kolmiportaisen  
moottoriajoneuvotyyppien  
massojen ja mittojen osalta sekä  
näiden ajoneuvojen vapaan  
liikkuvuuden edellytykset  
vahvistetaan vastaavasti  
direktiivin 92/61/ETY II ja III  
luvussa.

#### 3 artikla

Tarvittavat muutokset liitteen  
vaatimusten mukauttamiseksi  
tekniikan kehitykseen  
annetaan direktiivin  
70/156/ETY (5)  
13 artiklassa säädettyä  
menettelyä noudattaen.

. Edellä 1 kohdassa mainitusta päivästä lähtien jäsenvaltiot eivät saa massoihin tai pittoihin liittyvistä syistä kieltää tämän direktiivin mukaisten ajoneuvojen ensimmäistä liikkeelle läskemistä.

Jäsenvaltioiden on sovellettava 1 kohdassa tarkoitettuja säännöksiä 1 päivästä marraskuuta 1995.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1993.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. URBAIN

LIITE**MÄÄRITELMÄT - YLEISET JA ERITYISET VAATIMUKSET**

## 1. MÄÄRITELMÄT

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

## 1.1. 'pituudella'

etäisyyttä ajoneuvon pituusakseliin nähden kohtisuorassa olevien kahden pystytason väliin, jotka koskevat vastaavasti ajoneuvon etu- ja takaosaa. Kaikki ajoneuvon osat, ja erityisesti kaikki kiinteät eteen tai taaksepäin ulkonevat osat (esimerkiksi puskurit, lokasuojat), kuuluvat näiden kahden tason väliin;

## 1.2. 'leveydellä'

etäisyyttä ajoneuvon pituusakselin kanssa yhdensuuntaisten kahden pystytason välillä, jotka koskevat ajoneuvoa tämän tason molemmilta puolilta. Kaikki ajoneuvon osat, ja erityisesti kaikki kiinteät sivulle ulkonevat osat kuuluvat näiden kahden tason väliin, lukuun ottamatta taustapeilejä;

## 1.3. 'korkeudella'

etäisyyttä ajoneuvon tukitason ja ajoneuvon yläosaa koskevan yhdensuuntaisen tason välillä. Kaikki ajoneuvon kiinteät osat kuuluvat näiden kahden tason väliin, lukuun ottamatta taustapeiliä tai taustapeilejä;

## 1.4. 'pituusakselilla'

ajoneuvon suoran kulkusuunnan kanssa samansuuntaista pystytasoa;

## 1.5. 'kuormittamattomalla massalla'

tavanomaiseen käyttöön valmiin ajoneuvon massaa seuraavin varustein:

- lisävarusteet, joita tarvitaan yksinomaan kyseisessä tavanomaisessa käytössä,
- täydelliset sähkövarusteet, mukaan lukien valmistajan toimittamat valaisimet ja merkkivalolaitteet,

- mittarit ja laitteet, jotka ovat lakisääteisiä, minkä vuoksi ajoneuvon kuormaamaton massa on mitattu,
- riittävät määrät nesteitä, jotta varmistetaan ajoneuvon kaikkien osien asianmukainen toiminta.

Huom: polttoaine ja polttoaine/öljy seos eivät sisälly mittaukseen, mutta osatekijöiden, kuten akkuhapon, hydraulinesteen, jäähdytysnesteiden ja moottorin öljyn on sisällyttävä;

#### 1.6. 'ajokuntoisella massalla'

kuormittamatonta massaa, johon seuraavien osatekijöiden massa lisätään:

- polttoaine: säiliö täytettynä vähintään 90 %:iin valmistajan ilmoittamasta tilavuudesta,
- lisävarusteet, jotka valmistaja tavallisesti toimittaa tavanomaiseen käyttöön tarvittavien lisäksi (esimerkiksi työkalusarja, tavarateline, tuulilasit, turvalaitteet).

Huom: ajoneuvon käyttäessä polttoaine/öljy seosta:

- a) kun polttoaine ja öljy ovat esisekoitettuna, sana "polttoaine" on tulkittava tämäntyyppisen polttoaineen ja öljyn esiseokseksi,
- b) kun polttoaine ja öljy täytetään erikseen, sana "polttoaine" on tulkittava ainoastaan bensiiniksi. Tässä tapauksessa öljy on jo sisällytetty kuormittamattoman massan mittaukseen.

#### 1.7. 'kuljettajan massalla'

massaksi tavanomaisesti vahvistettua 75 kg:aa;

- 1.8. 'suurimmalla teknisesti sallitulla massalla'  
valmistajan erityisolosuhteisiin laskemaa massaa, ottaen huomioon osatekijät, kuten materiaalien lujuuden, renkaiden kantavuuden;
- 1.9. 'suurimmalla valmistajan ilmoittamalla hyötykuormalla'  
kuormitusta, joka on saatu vähentämällä 1.6 kohdassa määritelty massa ja kuljettajan massa (määritelty 1.7 kohdassa) 1.8 kohdassa määritellystä massasta.

## 2. YLEISET VAATIMUKSET

Tarkastuksissa on noudatettava seuraavia edellytyksiä:

- 2.1. mitat mitataan ajoneuvon ollessa kuormittamaton ja renkaiden ilmanpaineen ollessa valmistajan kuormittamattomalle ajoneuvolle määräämä;
- 2.2. ajoneuvon on oltava pystyasennossa ja pyörien on oltava suorassa;
- 2.3. ajoneuvon kaikkien pyörien on oltava tukitasolla, lukuun ottamatta varapyörää, jos sellainen on olemassa.

## 3. ERITYISET VAATIMUKSET

### 3.1. Enimmäismitat

- 3.1.1. Kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen suurimmat sallitut mitat ovat seuraavat:

3.1.1. - pituus: 4,00 metriä,

3.1.2. - leveys: 1,00 metriä  
kaksipyöräisille mopoille,  
2,00 metriä muille ajoneuvoille,

3.1.3. - korkeus: 2,50 metriä.

### 3.2. Enimmäismassat

- 3.2.1. Kaksipyöräisten moottoriajoneuvojen enimmäismassa on valmistajan ilmoittama suurin teknisesti sallittu massa.

- 3.2.2. Kolme- ja neljäpyöräisten moottoriajoneuvojen kuormittamattomat enimmäismassat ovat seuraavat:

3.2.2.1. kolmipyöräiset moottoriajoneuvot

270 kg mopoille, 1000 kg kolmipyörille (lukuun ottamatta sähköajoneuvojen akkuja);

3.2.2.2. nelipyöräiset moottoriajoneuvot

350 kg kevyille nelipyörille, 400 kg muille kuin kevyille, henkilöiden kuljettamiseen tarkoitetuille nelipyörille, 550 kg muille kuin kevyille, tavaroiden kuljettamiseen tarkoitetuille nelipyörille (lukuun ottamatta sähköajoneuvojen akkuja).

3.2.3. Valmistajan ilmoittama kolme- ja neljäpyöräisten moottoriajoneuvojen hyötykuorma ei saa ylittää:

3.2.3.1. kolmipyöräisillä mopoilla:

300 kg;

3.2.3.2. kevyillä nelipyörillä:

200 kg;

3.2.3.3. kolmipyörillä:

3.2.3.3.1. tavaroiden kuljettamiseen tarkoitetuilla:

1500 kg;

3.2.3.3.2. henkilöiden kuljettamiseen  
tarkoitetuilla:

300 kg;

3.2.3.4. muilla kuin kevyillä nelipyörillä:

3.2.3.4.1. tavaroiden kuljettamiseen  
tarkoitetuilla:

1000 kg,

3.2.3.4.2. henkilöiden kuljettamiseen  
tarkoitetuilla:

200 kg.

3.2.4. Kaksi-, kolme- ja neljäpyöräisillä  
moottoriajoneuvoille voidaan antaa lupa  
hinata valmistajan ilmoittamaa massaa,  
joka ei saa ylittää 50 % ajoneuvon  
kuormittamattomasta massasta.

—